

TISKANICA

POŠTARINA PLAĆENA
KOD POŠTE 24000
SUBOTICA

SLUŽBENI LIST

GRADA SUBOTICE



BROJ: 4

GODINA: XLVII

DANA: 8. ožujka 2011.

CIJENA: 87,00 DIN.

Republika Srbija
Autonomna Pokrajina Vojvodina
Grad Subotica
GRADONAČELNIK
Broj: II-00-401-648/2010
Dana: 07. 03. 2011.
Subotica

Temeljem članka 51. stavak 1. točka 10. Statuta Grada Subotice («Službeni list Općine Subotica», br. 26/08 i 27/08-ispravak), a u skladu s člankom 3. stavak 1. alineja 4. Odluke o objavljivanju akata tijela Grada Subotice («Službeni list Općine Subotica», br. 26/08), daje se sljedeću

O B A V I J E S T

Grad Subotica namjerava dodijeliti ugovor za radove za izgradnju ceste u Bačkim Vinogradima s financijskom pomoći od strane IPA programa Europske unije. Tenderska dokumentacija je dostupna na adresi Trg slobode 1, 24000 Subotica, u uredu za LER i objavljena je na web stranici: <http://www.subotica.rs>. Krajnji rok za podnošenje tenderske dokumentacije je 06. 05. 2011. do 13.00 sati. Dodatne informacije ili pojašnjenja/pitanja će biti objavljeni na internetskoj stranici Grada Subotice: <http://www.subotica.rs>. Tender se raspisuje na temelju PRAGA i članka 9. ugovora o donaciji za projekt **Izgradnja ceste i potrebne infrastrukture Bački Vinogradi - Ásotthalom**, broj ugovora HUSRB/0901/111/005.

Ovu obavijest objaviti u «Službenom listu Grada Subotice».

GRADONAČELNIK
Saša Vučinić v. r.

Republic of Serbia
Autonomous Province of Vojvodina
City of Subotica
MAYOR
Number: II-00-401-648/2010
Date: 07. 03. 2011.
Subotica

According to article 51. subsection 1. point 10. Statute of the City of Subotica («Official Gazette of the Municipality of Subotica», no. 26/08 and 27/08-correction), and in accordance with article 3. subsection 1. indent 4. Decision on publishing of official records of authorities of the City of Subotica («Official Gazette of the Municipality of Subotica», no. 26/08), the following is given

ANNOUNCEMENT

The City of Subotica intends to award a work contract for road construction in Bački Vinogradi with financial assistance from the IPA programme of the European Union. The tender dossier is available for inspection at Trg Slobode 1, 24000 Subotica, Local Economic Development Office, Republic of Serbia and is published on the website: <http://www.subotica.rs> and in Dnevnik daily newspaper. The deadline for submission of tenders is 06.05.2011 by 13.00h. Possible additional information or clarifications/questions shall be published on the City of Subotica website: <http://www.subotica.rs>. The tender is announced based on PRAG and article 9. of the subsidy contract for the project Construction of a road to connect **Ásothalom and Bački Vinogradi, planning of necessary infrastructure**, contract number: HUSRB/0901/111/005

This announcement is to be published in the «Official Gazzete of the City of Subotica».

MAYOR

Saša Vučinić m.s.

REPUBLIKA SRBIJA
AUTONOMNA POKRAJINA VOJVODINA
GRAD SUBOTICA
Tajništvo za građevinarstvo i imovinu
Služba za imovinsko pravne poslove
Broj: IV-04/II-361-78/2011
Dana: 02. 03. 2011.
Subotica

Temeljem članka 51. Statuta Grada Subotice ("Službeni list Općine Subotica", br. 26/08 i 27/08 - ispr.), i članka 51, 52, 58 i 85. Odluke o davanju u najam poslovnih prostora («Sl. list Grada Subotice» br.3/2010), raspisuje se

OGLAS
o davanju u najam
poslovnih prostora na kojima pravo
korištenja ima Grad Subotica

I.

Raspisuje se javni oglas za davanje u najam poslovnih prostora na kojima pravo korištenja ima Grad Subotica i to:

1. Poslovni prostor u Subotici, Bose Milićević bb, površine 21,30 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 20.000,00 dinara.
2. Poslovni prostor u Subotici, Bose Milićević br. 7, površine 136,99 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 110.000,00 dinara.
3. Poslovni prostor u Subotici, Petrinjska br. 5, površine 123,58 m², III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 160.000,00 dinara.

4. Poslovni prostor u Subotici, Trg slobode br. 1, površine 109,00 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 150.000,00 dinara.
5. Poslovni prostor u Subotici, Nušićeva br. 2, površine 20,00 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 30.000,00 dinara.
6. Poslovni prostor u Subotici, Strossmayerova br. 8, površine 25,96 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 35.000,00 dinara.
7. Poslovni prostor u Subotici, Marka Oreškovića br. 48, površine 37,43 m², IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 24.000,00 dinara.
8. Poslovni prostor u Subotici, Segedinska cesta br. 1, površine 63,89 m², IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 40.000,00 dinara.
9. Poslovni prostor u Subotici, Strossmayerova br. 6, površine 76,42 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 100.000,00 dinara.
10. Poslovni prostor u Subotici, Trg Sinagoge br. 1a, površine 23,36 m², I. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 25.000,00 dinara.
11. Poslovni prostor u Subotici, Somborska cesta br. 7, površine 17,15 m², III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 14.000,00 dinara.

12. Poslovni prostor u Subotici, Dimitrija Tucovića br. 3, površine 38,84 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 53.000,00 dinara.
13. Poslovni prostor u Subotici, Matka Vukovića br. 5, površine 31,50 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 10.000,00 dinara. Zakupnik za vrijeme trajanja najma (5 godina) neće plaćati najamninu, ali je dužan o svom trošku, bez prava na nadoknadu uložених sredstava, u roku od godinu dana, poslovni prostor dovesti u funkcionalno i uporabno stanje, uz pribavljanje sve neophodne projektno-tehničke dokumentacije.
14. Poslovni prostor u Subotici, Matka Vukovića br. 5, površine 62,13 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 10.000,00 dinara. Zakupnik za vrijeme trajanja najma (5 godina) neće plaćati najamninu, ali je dužan o svom trošku, bez prava na nadoknadu uložених sredstava, u roku od godinu dana, poslovni prostor dovesti u funkcionalno i uporabno stanje, uz pribavljanje sve neophodne projektno-tehničke dokumentacije.
15. Poslovni prostor u Subotici, Bajška cesta br. 75, površine 150,22 m², IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 10.000,00 dinara. Zakupnik za vrijeme trajanja najma (5 godina) neće plaćati najamninu, ali je dužan o svom trošku, bez prava na nadoknadu uložених sredstava, u roku od godinu dana, poslovni prostor dovesti u funkcionalno i uporabno stanje, uz pribavljanje sve neophodne projektno-tehničke dokumentacije.
16. Poslovni prostor u Subotici, Ferenc Szépa br. 3a, površine 284,46 m², IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 10.000,00 dinara. Zakupnik za vrijeme trajanja najma (5 godina) neće plaćati najamninu, ali je dužan o svom trošku, bez prava na nadoknadu uložених sredstava, u roku od godinu dana, poslovni prostor dovesti u funkcionalno i uporabno stanje, uz pribavljanje sve neophodne projektno-tehničke dokumentacije.
17. Poslovni prostor u Subotici, Braće Radić br. 4, površine 68,29 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 90.000,00 dinara.
18. Poslovni prostor u Subotici, Beogradska cesta br. 14, površine 33,15 m², IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 21.000,00 dinara.
19. Poslovni prostor u Subotici, Park Ferenc Raichla br. 1-8, površine 145,99 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 140.000,00 dinara.
20. Poslovni prostor u Subotici, Maksima Gorkog br. 1, površine 17,70 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 17.000,00 dinara.
21. Poslovni prostor u Subotici, Aleja Maršala Tita br. 13, površine 23,72 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 23.000,00 dinara.
22. Poslovni prostor u Subotici, Aleja Maršala Tita br. 13/4, površine 15,80 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 15.000,00 dinara.
23. Poslovni prostor u Subotici, Matije Gupca br. 28, površine 27,26 m², II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 22.000,00 dinara.
24. Poslovni prostor u Subotici, Matije Gupca br. 1, površine 29,12 m², I poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 31.000,00 dinara.
25. Poslovni prostor u Subotici, Nazorova br. 3, površine 60,87 m², extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 82.000,00 dinara.
26. Poslovni prostor u Subotici, Nikole Kujundžića br. 10, površine 18,74 m², III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 15.000,00 dinara.
27. Poslovni prostor u Subotici, Nikole Kujundžića br. 10, površine 18,65 m², III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 15.000,00 dinara.
28. Poslovni prostor u Subotici, Trg Jakaba i Komora br. 11, površine 33,90 m², I poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 36.000,00 dinara.
29. Poslovni prostor u Subotici, Trg Jakaba i Komora br. 21, površine 117,00 m², I poslovna zona, početna cijena za

- | stjecanje statusa zakupnika iznosi
100.000,00 dinara. | stjecanje statusa zakupnika iznosi
23.000,00 dinara. |
|--|---|
| 30. Poslovni prostor u Subotici, Prvomajska br. 12, površine 34,90 m ² , II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 34.000,00 dinara. | 43. Poslovni prostor u Bajmoku, Moše Pijade br. 5, površine 200,99 m ² , V. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 10.000,00 dinara. Zakupnik za vrijeme trajanja najma (5 godina) neće plaćati najamninu, ali je dužan o svom trošku, bez prava na nadoknadu uložениh sredstava, u roku od godinu dana, poslovni prostor dovesti u funkcionalno i uporabno stanje, uz pribavljanje sve neophodne projektno-tehničke dokumentacije. |
| 31. Poslovni prostor u Subotici, Istvána Széchényija br. 6, površine 25,09 m ² , III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 15.000,00 dinara. | 44. Poslovni prostor u Čantaviru, Trg Petófi brigade br. 2, površine 28,03 m ² , V. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 13.000,00 dinara. |
| 32. Poslovni prostor u Subotici, Zmaj Jovina br. 9, površine 48,39 m ² , III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 30.000,00 dinara. | 45. Poslovni prostor na Kelebiji, Edvarda Kardelja br. 379, površine 20,00 m ² , VI. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 6.000,00 dinara. |
| 33. Poslovni prostor u Subotici, Zmaj Jovina br. 18, površine 29,40 m ² , III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 15.000,00 dinara. | 46. Poslovni prostor na Kelebiji, Edvarda Kardelja br. 379, površine 20,00 m ² , VI. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 6.000,00 dinara. |
| 34. Poslovni prostor u Subotici, Zmaj Jovina br. 5, površine 49,00 m ² , III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 35.000,00 dinara. | 47. Poslovni prostor na Paliću, Obala Lajosa Vermesa bb (Bagolyvar), površine 143,43 m ² , extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 190.000,00 dinara. |
| 35. Poslovni prostor u Subotici, Strossmayerova br. 16, površine 26,38 m ² , extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 30.000,00 dinara. | 48. Poslovni prostor na Paliću, Riječka br. 13, površine 1.107,47m ² , od kojih je:
- 283,86m ² privedeno namjeni,
- 743,86m ² u fazi izgradnje (grubi građevinski radovi pod krov) i to:
244,18m ² -suterен
281,11m ² -prizemlje
218,57m ² -potkrovlje,
extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 258.000,00 dinara. |
| 36. Poslovni prostor u Subotici, Senčanska cesta br. 5, površine 20,42 m ² , II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 20.000,00 dinara. | Namjena poslovnog prostora je:
- Kongresni turizam |
| 37. Poslovni prostor u Subotici, Senčanska cesta br. 5, površine 20,42 m ² , II. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 20.000,00 dinara. | NAPOMENA: Za dio objekta koji je priveden namjeni, budući zakupnik je dužan plaćati punu cijenu mjesečne najamnine, a za dio koji je u fazi izgradnje budući zakupnik neće plaćati najamninu uz obvezu da o svom trošku isti privede namjeni u roku od 2 godine. |
| 38. Poslovni prostor u Subotici, Beogradska cesta br. 120, površine 1.753,80 m ² , IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 1.000.000,00 dinara. | 49. Poslovni prostor na Paliću, Park tjelesne kulture bb (Hotel Sport 2/3 objekta), površine 745,40 m ² , V. poslovna zona, |
| 39. Poslovni prostor u Subotici, Majšanska cesta bb, površine 18,89 m ² , III. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 15.000,00 dinara. | |
| 40. Poslovni prostor u Subotici, Rudić ulica br.6, površine 26,01 m ² , extra poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 30.000,00 dinara. | |
| 41. Poslovni prostor u Subotici, Senčanska cesta br. 92, površine 65,77 m ² , IV. poslovna zona, početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 40.000,00 dinara. | |
| 42. Poslovni prostor u Subotici, Trg Kralja Tomislava br. 2, površine 36,51 m ² , IV. poslovna zona, početna cijena za | |

početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 340.000,00 dinara.

50. Poslovni prostori, tj. Javni zahodi na Paliću i to:

- kod Pješćane plaže, površine 38,69m²,

V. poslovna zona,

- kod restorana Fontana, površine 25,38m², V. poslovna zona

- kod Ženskog štranda, površine 36,40m², extra poslovna zona

- kod parkinga restorana Mala gostiona, površine 27,26m², extra poslovna zona

- kod Vodotornja, površine 29,12m², extra poslovna zona,

- kod Muškog štranda, površine 44,53m²,

V. poslovna zona

Poslovni prostori tj. javni wc-i se izdaju kao cjelina tj. svih šest (6) zajedno.

Početna cijena za stjecanje statusa zakupnika iznosi 64.000,00 dinara.

II.

U navedenim poslovnim prostorima se mogu obavljati sve djelatnosti, osim kod poslovnog prostora pod br. 48 i br. 50. U poslovnim prostorima koji se nalaze u extra poslovnoj zoni ne može se obavljati djelatnost kockanja i klađenja.

III.

Poslovna prostorija se izdaje u najam putem javnog nadmetanja, na rok od 5 godina.

Visina jamstva za sudjelovanje na javnom nadmetanju za gore navedene poslovne prostore iznosi 30.000,00 dinara. Oglas ostaje otvoren 8 (osam) dana od dana objavljivanja na oglasnoj ploči Gradske uprave Subotica, u sredstvima javnog informiranja: «Subotičke novine», «Magyar Szó» i «Službeni list Grada Subotice», odnosno zaključno sa 14. 03. 2011. godine.

Na javnom nadmetanju mogu sudjelovati pravne osobe i poduzetnici koji se pismeno prijave do dana utvrđenog Oglasom.

IV.

Prijava na Oglas treba sadržavati:

- sve podatke o podnositelju prijave (točni naziv poduzeća, radnje, njegovo sjedište i

ime radnje i broj telefona – kontakt telefon)

- sve podatke o poslovnom prostoru za koji se prijava podnosi

- djelatnost koja će se obavljati u predmetnom poslovnom prostoru u skladu s predloženim djelatnostima (naziv i šifra djelatnosti), a što se dokazuje Rješenjem o registraciji

- urednu punomoć za osobu koja će zastupati pravnu ili fizičku osobu na javnom nadmetanju

- kompletni akt o registraciji, tj. Rješenje Agencije za gospodarske registre sa svim priložima, odnosno Rješenje o upisu ili privremenom upisu za radnje od strane ovlaštenoga tijela (u presliku)

- izjava da će se poslovni prostor preuzeti u videnom stanju, kao i da je sudionik natjelaja upoznat sa stanjem u kojemu se poslovni prostor nalazi i uvjetima pod kojima se izdaje u najam.

V.

Visina jamstva za sudjelovanje na javnom nadmetanju uplaćuje se na dan javnog nadmetanja, u gotovini.

Prijave se podnose u pismenom obliku putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove, u Uslužnom centru Gradske uprave Subotica, stara Gradska kuća, prizemlje, šalter br. 16 i 17 zaključno sa 14. 03. 2011. god.

Nepotpune prijave se neće uzeti u razmatranje.

Sudionici koji imaju pravo sudjelovanja na javnom nadmetanju, odnosno koji ispunjavaju uvjete iz Oglasa, pismeno će biti obaviješteni o danu i vremenu održavanja istog.

Uplata dražbovane vrijednosti vrši se odmah, a najkasnije u roku od 24 sata od završenog javnog nadmetanja.

Na dražbovani iznos obračunava se i PDV u visini od 18%, koji se uplaćuje prilikom uplate dražbovane vrijednosti.

POVJERENSTVO

S A D R Ž A J

	Stranica
1. OBAVIJEST BROJ: II-00-401-648/2010.....	1
2. ANNOUNCEMENT NUMBER: II-00-401-648/2010.....	2
3. OGLAS O DAVANJU U NAJAM POSLOVNIH PROSTORA NA KOJIMA PRAVO KORIŠTENJA IMA GRAD SUBOTICA.....	2

Službeni list Grada Subotice – Naklada i tisak: Skupština grada Subotice, Trg slobode br. 1. Telefon: 554-050 so@subotica.rs Naklada: 200 kom. Glavni i odgovorni urednik: Árpád Sveller, dipl. pravnik, tajnik Skupštine grada Subotice. Akontacijska pretplatna cijena za 2011. godinu iznosi 2596,00 dinara. Oglasi po tarifi. Žiro račun: 840-745151843-03 – Ostali prihodi s pozivom na broj 97 69 236 općinskih tijela uprave.